

становлением, которое я вынес два дня тому назад относительно аналогичного по своей редакции пункта 7 резолюции по индонезийскому вопросу²⁰ Эти слова, как я тогда заявил, означают, что вопрос продолжает оставаться на повестке дня

В этом отношении имеется также другой прецедент, который был установлен в Лондоне в связи с вопросом об эвакуации иностранных войск из Сирии и Ливана и который хорошо известен сэру Александру Кадогану²¹ В решении по этому вопросу точно так же предписывалось ведение переговоров и представление доклада Совету Когда этот вопрос рассматривался, г-н Стеттиниус заявил, а Председатель в свою очередь вынес постановление, что решение это означает, что вопрос продолжает оставаться на повестке дня, ибо в противном случае соответствующие доклады не могут быть представлены Совету Безопасности Ведь нельзя созывать заседание Совета и делать ему сообщения по вопросу, который не включен в повестку дня.

С этой оговоркой, я ставлю на голосование проект резолюции в целом

Производится голосование поднятием рук, которое дает следующие результаты 6 голосов за, 1 против, при 3 воздержавшихся Резолюция не принимается, так как она не получила требуемых семи голосов членов Совета

Голосовали за Австралия, Бельгия, Бразилия, Китай, Соединенные Штаты Америки, Франция

Голосовали против Польша

Воздержались Колумбия, Сирия, Союз Советских Социалистических Республик

В соответствии со статьей 27 Устава, представитель Соединенного Королевства не участвовал в голосовании

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*) Несмотря на поздний час, я прошу представителя Колумбии теперь же представить свой проект резолюции, чтобы члены Совета могли ознакомиться с ним в перерыв между настоящим и следующим заседанием, которое состоится в 3 часа дня

Г-н ЛОПЕС (Колумбия) (*говорит по-английски*) Я оставляю за собой право взять слово на следующем заседании Сейчас я хочу только представить мой проект резолюции (документ S/530) Я надеюсь, что члены Совета встретят мое предложение с благосклонным вниманием

Этот проект резолюции гласит

«Совет Безопасности,

рассмотрев спор между Соединенным Королевством и Египтом, о каковом споре он был поставлен в известность письмом премьер-министра Египта от 8 июля 1947 года,

предлагает правительствам Соединенного Королевства и Египта

1 возобновить непосредственные переговоры, имея в виду

²⁰ См. Официальные отчеты Совета Безопасности второй год, № 84, 195-е заседание

²¹ Там же, первый год первая серия, № 1 стр. 272 и последующие (англ. текста)

а) закончить в кратчайший возможный срок эвакуацию всех сухопутных, морских и воздушных сил Соединенного Королевства с египетской территории, предусмотрев оказание взаимной помощи для обеспечения свободы и безопасности плавания в Суэцком канале, во время войны или в случае непосредственной угрозы войны,

б) положить конец совместному управлению Суданом, с надлежащим учетом принципа самоопределения народов и их права на самоуправление,

2 своевременно осведомлять Совет Безопасности о ходе этих переговоров»

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*) Совет соберется в 3 ч дня, с тем чтобы продолжать обсуждение египетского вопроса

Заседание закрывается в 1 ч 45 м дня

СТО ДЕВЯНОСТО ДЕВЯТОЕ ЗАСЕДАНИЕ

*Четверг 28 августа 1947 года, 3 ч дня
Лейк Соксес, Нью-Йорк*

Председатель Фарис-бей эль-ХУРИ (Сирия)

Присутствовали представители следующих государств Австралии, Бельгии, Бразилии, Китая, Колумбии, Польши, Сирии, Соединенного Королевства, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик и Франции

349 Обсуждение египетского вопроса (продолжение)

По приглашению Председателя, премьер-министр и министр иностранных дел Египта Махмуд Фахми Нокраши-паша занимает место за столом Совета

Г-н МУНИЖ (Бразилия) (*говорит по-английски*) Я желал бы пояснить отношение бразильской делегации к проекту резолюции, внесенному представителем Колумбии¹

Мы рады заявить, что будем голосовать за этот проект резолюции, и надеемся, что большинство Совета поступит таким же образом Поддерживая резолюцию Колумбии, мы остаемся на позиции, занимаемой нами в данном вопросе с самого начала, т е мы считаем, что наилучшим подходом к разрешению настоящего спора являются непосредственные переговоры между обеими сторонами Эта мысль легла в основу нашего собственного проекта резолюции² и точно та же мысль содержится и в резолюции Колумбии

Разница между обеими резолюциями заключается главным образом в том, что резолюция, предложенная представителем Колумбии, определено указывает на те два вопроса, относи-

¹ См. Официальные отчеты Совета Безопасности, второй год № 86 198-е заседание

² См. Официальные отчеты Совета Безопасности второй год № 80 Голосование по проекту резолюции Бразилии состоялось на 198-м заседании

тельно которых сторонам предстоит договориться, а именно, на вопрос о выводе войск и вопрос об управлении Суданом. Поскольку спор идет лишь по этим двум пунктам, то само собой разумеется, что они и должны служить предметом переговоров, намечаемых в нашей резолюции. Кроме того, одна резолюция отличается от другой еще некоторыми существенными деталями, которые вошли в проект резолюции Колумбии и были опущены в нашем проекте. Иными словами, там где наша резолюция несколько неопределенна, резолюция Колумбии более точна.

Хотя мы предпочли бы, конечно, представить этот вопрос обеим сторонам в более общей и гибкой форме, тем не менее мы не можем не поддержать резолюции, основанной на той же идее и преследующей те же цели, что и наша собственная. Мы считаем своим долгом голосовать за резолюцию, с идеей которой мы вполне согласны, чтобы позволить Совету принять справедливое решение, независимо от того, будет ли резолюция более общей или более точной.

НОКРАШИ-паша (Египет) (*говорит по-английски*) Я должен начать с выражения признательности за то искреннее сочувствие и за поддержку, которые встретила в Совете точка зрения Египта.

От имени египетского правительства я возражаю, однако, против резолюции, предложенной представителем Колумбии.

Во-первых, она ставит вывод войск в зависимость от заключения договора. Я не думаю, чтобы Совет Безопасности имел намерение поставить нас в такое положение, в котором переговоры о заключении договора рассматриваются как необходимое условие эвакуации войск. Мы решительно против этого возражаем. Без полной эвакуации зоны Суэцкого канала нельзя будет сделать ни шага вперед.

Во-вторых, в резолюции говорится о «взаимной помощи для обеспечения свободы и безопасности плавания в Суэцком канале во время войны или в случае непосредственной угрозы войны». Свобода и безопасность плавания в Суэцком канале — дело египетского правительства и только его одного.

Надеюсь, Совет не заставит нас согласиться на договор или на какое-либо соглашение, в которых не был бы соблюден принцип, возлагающий только на Египет полную ответственность за защиту своей территории, включая Суэцкий канал.

В-третьих, меня удивляет, что в Совете нашлись сторонники положения, предусматривающего «оказание взаимной помощи во время войны или в случае непосредственной угрозы войны».

Что касается взаимной помощи в случае непосредственной угрозы войны, то если Совет обратится к договору 1936 года³, он встретит там те же самые выражения. Поэтому я решительно возражаю против той части первого пункта, ко-

торая гласит «предусмотрев оказание взаимной помощи для обеспечения свободы и безопасности плавания в Суэцком канале во время войны или в случае непосредственной угрозы войны». Не думаю, чтобы Совет был склонен согласиться с этим.

В-четвертых, мы с удовлетворением читаем «положить конец совместному управлению Суданом». Мы должны будем вести переговоры о прекращении существующего в настоящее время в Судане управления, это не подлежит сомнению. Я не раз высказывался в том смысле, что мы будем приветствовать выражение жителями Судана своего мнения. Мы обеспечим им свободу выражения мнений. Я опасаясь, однако, что пункт 2 проекта резолюции Колумбии наводит на мысль, что нам придется договариваться о будущем Судана с Соединенным Королевством.

Мы продолжаем настаивать на том, что это чисто внутренний вопрос и что мы разрешим его к обоюдному удовлетворению жителей Судана и Египта, с полным соблюдением демократических принципов Устава.

Вот каковы мои возражения, и я уверен, что Совет, уже высказавший свою точку зрения и свое сочувствие Египту, который предстал перед ним в качестве жертвы чужеземной оккупации, не поставит нас в то положение, о котором я говорил. Я думаю, что, как удачно выразился представитель Соединенных Штатов, члены Совета отлично знают, что такое иностранная опека. А присутствие вооруженных сил Соединенного Королевства и наличие подобного договора являются, конечно, опекой.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*) Желает ли еще кто-нибудь из членов Совета высказать по этому вопросу?

Полковник ХОДЖСОН (Австралия) (*говорит по-английски*) Я желал бы выслушать мнение представителя Колумбии как автора рассматриваемой резолюции.

Г-н ЛОПЕС (Колумбия) (*говорит по-английски*) Я скажу несколько слов в ответ на замечания представителей Бразилии и Египта. Помимо тех замечаний, которые я сейчас сделаю, мне кажется, что резолюция в общем в пояснениях не нуждается.

Прежде всего я хочу поблагодарить представителя Бразилии за поддержку, которую он так великодушно оказал нашей резолюции, и за те выражения, в которых он это сделал. По его словам, резолюция Колумбии в сущности сходится с бразильской резолюцией с тем главным различием, что мы сочли нужным упомянуть об основных элементах спора в качестве предмета переговоров.

Мы не можем согласиться с толкованием, данным египетским премьер-министром пункту 1, касающемуся переговоров. В его понимании этот пункт означает, что переговоры требуется вести для того, чтобы Соединенное Королевство могло закончить эвакуацию своих войск с египетской территории. В резолюцию можно вложить и этот смысл, но я нахожу, что в тексте ее говорится всего лишь о том, чтобы «возобновить непосредственные переговоры, имея в виду закончить

³ См. Договор о союзе между Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии и Египтом, подписанный в Лондоне 26 августа 1936 года. Лига Наций, Собрание договоров, том 173, № 4031, стр. 401-424. Англ. текста.

в кратчайший возможный срок эвакуацию всех сухопутных, морских и воздушных сил Соединенного Королевства с египетской территории»

Возможно, что Соединенное Королевство и Египет подпишут новый договор, но резолюция не считает это обязательным и стороны могут решить иначе. Они приглашаются вступить в переговоры, и коль скоро стороны приступят к ним, это уже их дело установить предмет переговоров и их окончательную форму. Мне это кажется совершенно ясным.

Те же самые соображения относятся и к положению об оказании «взаимной помощи для обеспечения свободы и безопасности плавания в Суэцком канале во время войны или в случае непосредственной угрозы войны». Я не думаю, что этот текст предполагает военную оккупацию или в какой-либо мере умаляет суверенитет Египта. Напротив, во многих договорах предусматривается взаимная помощь на случай войны или непосредственной угрозы войны, причем это не считается, в противоположность точке зрения на данный вопрос египетского премьер-министра, нарушением национального достоинства или суверенных прав государства. Я полагаю, что это только вопрос толкования.

Пункт 2 говорит не о будущем Судана, а совершенно определенно о том, чтобы «положить конец совместному управлению Суданом». Об этом нельзя вести переговоров и этого нельзя осуществить иначе, как «с надлежащим учетом принципа самоопределения народов и их права на самоуправление», а также, как полагает моя делегация, и с надлежащим учетом прав, принадлежащих Соединенному Королевству по договору. Я, кажется, ясно указал в моем первом заявлении⁴, что мы не можем согласиться с тем, что договор может быть объявлен недействительным одной из сторон, только потому что она считает его отжившим или несовместимым с положением Устава. Поэтому моя делегация считает, что уважение к правам, принадлежащим правительству Соединенного Королевства по договору, как раз является основанием для ведения тех переговоров, возобновить которые мы приглашаем стороны.

Оставляя в стороне вопрос об истолковании наших предложений, я могу только сказать, что я склонен скорее сожалеть о выступлении египетского премьер-министра, как бы сочувственно я ни относился к национальным стремлениям Египта. Мне кажется, что мы имеем все основания смотреть довольно пессимистически на исход будущих переговоров, если к ним будут подходить с такими настроениями, какие были только что проявлены египетским премьер-министром.

Мы пытались найти общую почву для обсуждения этого вопроса и искренне убеждены в том, что в подобных случаях долг Совета Безопасности — сделать все возможное, чтобы выступить в качестве дружественного посредника.

Но для того чтобы успеть в этом, Совету Безопасности необходимо пользоваться поддержкой обеих сторон в споре, ибо само собой разумеется, что попытки Совета ни к чему не приведут, если

ему не будет оказано такого содействия. Я твердо надеюсь, что по здравом размышлении египетский премьер-министр найдет — чего я очень хотел бы, — что настоящее предложение не только имеет в виду содействовать дружественному урегулированию англо-египетского спора, но что оно в то же время сделает Совет Безопасности орудием активного международного сотрудничества.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*)
Так как больше нет желающих выступить, я хочу этим воспользоваться, чтобы изложить точку зрения моей делегации на настоящую резолюцию.

Прежде всего, я желал бы обратить внимание Совета на то, что вовсе не обязательно для Соединенного Королевства держать свои войска на египетской территории вблизи Суэцкого канала. Имеется лишь разрешение, данное Его Величеством королем Египта Его Британскому Величеству, держать некоторые части его вооруженных сил поблизости от канала.

Правительство Соединенного Королевства совсем не обязано пользоваться этим разрешением и поступать в соответствии с ним. Соединенное Королевство совершенно свободно держать там войска или их не держать. Если оно выведет свои войска из прилегающей к каналу местности, то этим оно вовсе не нарушит договора, не сделает ничего, что противоречило бы договору. Ему предоставляется полная свобода в этом отношении.

Это разрешение Его Величества короля Египта было дано, как я уже указал в моем предыдущем выступлении⁵, под давлением чрезвычайных обстоятельств. С тех пор обстановка изменилась, и ничто не препятствует правительству Соединенного Королевства вывести расположенный там небольшой отряд, пребывание которого не привело ни к каким результатам, а лишь создавало угрозу миру, раздражало египетское правительство, вызывало расходы у обеих сторон и создавало атмосферу, неблагоприятную для тех дружественных отношений, которые обе стороны желали бы установить и поддерживать.

Если эти войска будут выведены, то, думается мне, дальнейшие переговоры будут полезными и многообещающими и приведут к результатам, удовлетворительным для обеих сторон.

В пункте 1 рассматриваемой резолюции говорится, что следует возобновить переговоры об эвакуации с египетской территории всех сухопутных, морских и воздушных сил Соединенного Королевства в возможно короткий срок. Как я уже сказал, для эвакуации не требуется никаких переговоров. Она может состояться без всяких переговоров.

Вторая часть пункта 1 гласит «предусмотрев, однако, меры к тому, чтобы во время войны или в случае непосредственной угрозы войны обе стороны оказывали друг другу содействие в деле обеспечения свободы и безопасности плавания в Суэцком канале».

⁴ См. Официальные отчеты Совета Безопасности, второй год, № 86, 198-е заседание.

⁵ См. Официальные отчеты Совета Безопасности, второй год, № 84.

Я напомню членам Совета, что предыдущие переговоры потерпели неудачу именно по этой причине. Если мы теперь предложим или порекомендуем спорящим сторонам возобновить переговоры под таким именно условием, то это будет одной из причин, по которым нельзя даже будет начать эти переговоры, а если они и начнутся, то скоро потерпят крушение.

Как указал Египет, для защиты канала не нужно взаимной помощи. Египетская армия достаточно сильна, чтобы справиться с этой задачей на собственной территории, и она имеет полное право на защиту канала. Эта обязанность лежит на ней одной. В случае нужды египетское правительство могло бы обратиться к Совету Безопасности, ибо канал является одним из международных торговых водных путей, доступ к которому должен быть открыт для всего мира. Совет Безопасности обязан по Уставу взять на себя проведение в жизнь мер коллективной безопасности. Мы имеем здесь дело с одной из таких мер. Поэтому Совету Безопасности нет надобности предписывать это обязательное сотрудничество по охране канала, ибо это было бы равносильным признанию того, что договор 1936 года остается и должен оставаться в силе. Договор 1936 года содержит положение о взаимной помощи, поскольку это касается канала. Именно на этот вопрос египетское правительство и обращает внимание Совета Безопасности.

Совет Безопасности поступил бы неправильно, если бы он предпринял направление переговоров, поставив условием, что эвакуации не будет, если не будет предусмотрена взаимная помощь для охраны навигации по каналу. В этом случае Совет Безопасности вынужден будет предложить или навязать египетскому правительству как условие заключения военного союза с Соединенным Королевством для защиты канала, тогда как заключение такого рода военных союзов не может быть обязательным, а только добровольным. Здесь указывалось на то, что в настоящее время существует много таких договоров между государствами. Правда, такие договоры существуют, но они не были заключены по предписанию Совета Безопасности или против воли одной из сторон, они были заключены свободно. Любая сторона, желающая заключить союзный договор с другой стороной, может это сделать, но договор нельзя навязать сторонам по принуждению. Поэтому я считаю, что включение пункта 1 в проект резолюции принесет переговорам больше вреда, чем пользы.

Сэр Александр КАДОГАН (Соединенное Королевство) *(говорит по-английски)*. В своем выступлении я коснусь лишь одного фактического обстоятельства.

Председатель обратил внимание Совета на вторую часть пункта 1 резолюции Колумбии, который говорит о том, «чтобы во время войны или в случае непосредственной угрозы войны обе стороны оказывали друг другу содействие в деле обеспечения свободы и безопасности плавания в Суэцком канале». Повидимому, он высказывается против включения этого текста, так как он сказал, что в 1946 году переговоры сорвались именно на этом вопросе. При всем моем уважении

к Председателю, я должен указать, что в действительности дело обстояло иначе. В 1946 году переговоры привели к тому, что оба правительства парафировали Протокол об эвакуации, Основной договор, предусматривавший взаимную помощь, и Протокол о Судане⁶. Все три акта были парафированы сторонами, и лишь позднее переговоры были прерваны из-за разногласия в толковании одного только выражения в суданском протоколе. Такова история крушения переговоров, и я желал бы напомнить об этом Совету.

А А ГРОМЫКО (Союз Советских Социалистических Республик). Новое предложение представителя Колумбии было внесено только сегодня. Мы не имели еще достаточно времени изучить это предложение. Между тем, оно ставит некоторые новые вопросы, которые не фигурировали в предложениях, внесенных до сих пор в Совет Безопасности. Поэтому, я предложил бы возвратиться к обсуждению предложения, внесенного колумбийским представителем, завтра в 3 часа дня, а на этом прекратить сегодня дискуссию.

Г-н ДЖОНСОН (Соединенные Штаты Америки) *(говорит по-английски)*. Совершенно справедливо, что ни у кого из нас не было достаточно времени для изучения этой новой резолюции и вытекающих из нее последствий. Но чем более ее рассматриваешь, тем более убеждаешься в справедливости замечаний, сделанных представителем Бразилии, в резолюции действительно очень мало нового материала, она лишь уточняет принципы резолюции Бразилии.

Я отдаю предпочтение тексту Бразилии, так как считаю, что резолюция должна быть составлена в общих выражениях. Наша основная цель — выработать проект резолюции, который бы заслуживал лояльного сотрудничества обеих сторон и который мог бы получить в Совете большинство голосов. Должен сказать, что хотя я и не имею никаких определенных возражений против резолюции Колумбии, я не вижу, почему в нее следует включать вторую часть пункта 1, начиная со слов «предусмотрев оказание взаимной помощи», и почему Совет Безопасности должен признать необходимым включить такое обязательное условие в рекомендации, обращенные к двум суверенным государствам. Как мне кажется, эту фразу свободно можно было бы опустить. В таком случае резолюция стала бы приемлемой для моей делегации.

Если в этом нет крайней необходимости, то я буду решительно возражать против отсрочки прений до завтрашнего дня. Пожалуй, было бы уже лучше отложить их дней на десять или на две недели, если мы не сможем их закончить сегодня.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-английски)*. Внесено предложение, подлежащее рассмотрению в первую очередь согласно правилу 33 правил процедуры, а именно о перенесении обсуждения вопроса на завтра после полудня или же на время после перерыва в наших занятиях. Я должен буду поставить эти предложения на голосование.

⁶ См. Papers regarding the Negotiations for a Revision of the Anglo-Egyptian Treaty of 1936, United Kingdom Command Paper 7179.

А А ГРОМЫКО (Союз Советских Социалистических Республик) Я указал, что это новое предложение, с которым мы не имели дела Оно поднимает некоторые новые вопросы, которые не фигурировали в предложениях, внесенных до сих пор Я предлагаю отложить заседание на завтра до 3 часов Я рассматриваю эту просьбу как вопрос элементарной вежливости

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*) Имеются ли возражения против предложения о том, чтобы перенести обсуждение предложения Колумбии на завтра в 3 часа дня?

Г-н ДЖОНСОН (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*) Я несколько не возражаю против того, чтобы собраться снова завтра, если большинство Совета этого пожелает Но я не считаю необходимым обсуждать данный вопрос ежедневно Было бы полезно располагать известным временем, чтобы его обдумать и дать страстям немного успокоиться Я охотно обожду бы две недели, прежде чем возобновить его обсуждение

Впрочем, я подчинюсь любому решению Председателя и Совета Я высказываю лишь свое личное мнение Я вполне понимаю желание представителя СССР или кого бы то ни было не продолжать прений сегодня

Я считаю, что теперь мы должны отложить обсуждение по соображениям простой вежливости Но я не считаю, что будет вопросом вежливости решить, возобновим ли мы прения завтра, послезавтра или через две недели Дело Совета решить, когда он желает возобновить прения

Г-н МУНИЖ (Бразилия) (*говорит по-английски*) Я желал бы лишь обратить внимание представителя Соединенных Штатов на то, что премьер-министр Египта ожидает здесь решения по данному вопросу и двухнедельный срок может оказаться для него чересчур продолжительным, так как его ожидают дома важные дела.

Поэтому я просил бы представителя Соединенных Штатов пересмотреть свое предложение, с тем чтобы способствовать разрешению вопроса в кратчайший срок.

Г-н ДЖОНСОН (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*) Я не вносил никакого предложения

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*) Можно ли рассматривать заявление представителя СССР как предложение отложить прения на завтра?

А А ГРОМЫКО (Союз Советских Социалистических Республик) Вы можете рассматривать его как предложение

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*) Если члены Совета согласны собраться завтра в 3 часа дня, то я против этого совсем не возражаю Лично я готов, но, как я понимаю, некоторым представителям, возможно, понадобится снести со своими правительствами, и я опасаясь, что до завтра пополудни они не смогут ничего сделать и что придется снова отложить прения

Тем не менее, я должен спросить членов Совета, желают ли они собраться завтра после полудня Если они этого не желают, я не назначу нового срока, так как мои полномочия истекают завтра Послезавтра я представляю новому Председателю, представителю СССР, назначить день созыва следующего заседания по своему усмотрению

Г-н ДЖОНСОН (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*) В своем выступлении я руководствовался той же мыслью, что и Председатель Я не вижу смысла собираться завтра, если не все члены Совета готовы принять то или иное решение и голосовать по резолюции Колумбии Зачем приходить сюда, если мы не готовы голосовать, чтобы тем закончить обсуждение этого вопроса?

Полковник ХОДЖСОН (Австралия) (*говорит по-английски*) Мне не совсем ясно, должно ли предложение отсрочки дать представителям возможность дополнительно рассмотреть резолюцию или же дать им время снести со своими правительствами Если речь идет о последнем случае, то я не знаю, как происходят сношения представителя СССР с Москвой Я предполагаю, что он пошлет свои телеграммы и попросит свое правительство их рассмотреть и дать ответ, с тем чтобы позволить нам приступить к голосованию завтра пополудни Но я не уверен, имеет ли предложение об отсрочке целью позволить г-ну Громыко рассмотреть резолюцию или же дать возможность его правительству сделать это Мне кажется существенным выяснить, какие именно у него намерения, так как поскольку дело касается моей делегации, мы предпочитаем заняться вопросом сегодня после полудня

А А ГРОМЫКО (Союз Советских Социалистических Республик) Я подтверждаю свое предложение отложить обсуждение этого вопроса до 3 часов завтрашнего дня

Г-н ЦЗЯН (Китай) (*говорит по-английски*) Я также охотно бы посвятил некоторое время рассмотрению предложения Колумбии В эту резолюцию вошли некоторые новые элементы Из них вытекают известные последствия, которые мне не вполне ясны Надеюсь, однако, что представитель СССР не будет настаивать на немедленном перерыве Я не думаю, что нам следует немедленно принимать решение по резолюции Колумбии Возможно, скорее, что мы сможем с большей пользой остановиться на других предложениях и других методах подхода к вопросу

Если Совет не объявит сейчас же перерыва, я лично буду рад возможности просить его рассмотреть вопрос под другим углом

А А ГРОМЫКО (Союз Советских Социалистических Республик) Я очень признателен представителю Австралии за то, что он заботится о моих средствах связи с Москвой Я не возражаю против того, чтобы завтра принимать решения по данному вопросу, если Совет Безопасности будет готов к этому Но, как я уже указал, это новое предложение требует некоторого нового изучения Для советской делегации будет достаточно, примерно, 20 часов для изучения этого

нового предложения Поэтому я считаю, что целесообразно сейчас прекратить дискуссию просто потому, что мы будем иметь больше времени для изучения этого предложения и завтра можем дискутировать более продуктивно

Я хочу добавить, что если другие считают, что можно продолжить дискуссию сегодня и отложить принятие решения, а также продолжение дискуссии до завтрашнего дня, у меня не будет возражений Я считал бы более целесообразным отложить это до завтра, так как мы будем иметь больше времени для изучения этого предложения и наша дискуссия завтра была бы более продуктивной

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*) Я должен поставить на голосование предложение о перерыве до 3 ч завтрашнего дня Если предложение не будет принято, мы продолжим обсуждение на короткое время, а затем закроем заседание

А А ГРОМЫКО (Союз Советских Социалистических Республик) Я сказал, что если другие считают, что можно продолжить дискуссию сегодня и потом перенести дискуссию и принятие решения на завтра, то в таком случае я не буду возражать, это для меня приемлемо Я считаю, что было бы целесообразным прекратить дискуссию, чтобы иметь больше времени для изучения Если есть желающие говорить сегодня, при условии, что мы перенесем дискуссию на завтра, у меня возражений нет

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*) Как я понимаю, представитель СССР предпочитает отложить свое предложение о закрытии заседания впредь до того, как выскажутся все, желающие выступить по данному вопросу сегодня

Г-н де-ла-ТУРНЕЛЬ (Франция) (*говорит по-французски*) Я также высказываюсь за перерыв, но на срок более 24 часов Принимая решение о длительности перерыва, Совету, конечно, следует принять в соображение интересы главы египетского правительства

Г-н ЦЗЯН (Китай) (*говорит по-английски*) Мне кажется, наша общая цель состоит в том, чтобы выработать резолюцию, приемлемую для Совета Мы также надеемся выработать резолюцию, которую обе стороны исполняют добросовестно и в духе истинного сотрудничества, даже если она их не вполне удовлетворяет

Принимая во внимание заявление, сделанное премьер-министром Египта, после внесения резолюции Колумбии, я вынужден заключить, что нам, повидимому, следует вернуться на путь, предложенный представителем Бразилии

Во время обсуждения нами резолюции Бразилии выяснилось, что в ней содержится очень важное положение, которое многие члены Совета признают весьма желательным, но которое вполне определенно не выражено Я имею в виду следующее многие члены Совета считают законным желание египетского правительства увидеть в скором времени эвакуацию войск Соединенного Королевства из Египта Если память мне не

изменяет, целый ряд членов Совета категорически высказался в пользу этого желания и признал его законным

Размышляя по этому поводу, я склоняюсь к той мысли, что линия поведения, принятая правительством Соединенного Королевства, также показывает, что оно признает желание египетского правительства законным и естественным Правительство Соединенного Королевства согласилось вести по этому поводу переговоры с Египтом, и оба правительства пришли к некоторому соглашению По причине, не связанной с вопросом об эвакуации, еще не удалось достигнуть окончательного соглашения Невзирая на это, Соединенное Королевство приступило к частичному выводу своих войск из Египта

Такое поведение, как мне кажется, показывает, что правительство Соединенного Королевства само признает законный и естественный характер стремления египетского правительства к скорой и полной эвакуации британских войск из Египта

Моя поправка, предлагающая включить в резолюцию Бразилии дополнительное положение⁷, также исходила из признания законности желания Египта Поэтому я прихожу к заключению, что, с одной стороны, многие члены Совета желали бы открыто признать законность желания египетского правительства добиться в скором времени эвакуации британских войск с его территории и что, с другой стороны, внесенная представителем Бразилии резолюция подразумевает законность такого желания

Я задаю себе вопрос, сможем ли мы провести в Совете резолюцию, в которой было бы вполне определенно указано на законность этого желания и которую, в то же время, обе стороны могли бы принять и осуществлять Если мое понимание вопроса правильно, то я предложил бы — не считая, однако, возможным внести теперь же официальное предложение в этом смысле — вернуться к проекту резолюции Бразилии и прибавить к нему дополнительный пункт, который гласил бы «Признавая законным желание египетского правительства, чтобы войска Соединенного Королевства были возможно скорее и полностью эвакуированы из Египта»

Я вношу эту поправку только в качестве предложения, с тем чтобы можно было выработать резолюцию, которая будет принята Советом и которая была бы также полностью приемлема для обеих сторон в споре

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*) Представитель Франции предложил назначить следующее заседание Совета Безопасности на вторник будущей недели Однако, чтобы не мешать членам Совета и Секретариату воспользоваться отдыхом, Совет соберется завтра в 3 ч дня, что, быть может, позволит нам закончить нашу работу

Заседание закрывается в 4 ч 50 м дня

⁷ См. Официальные отчеты Совета Безопасности, второй год, № 80

СКЛАДЫ ИЗДАНИЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

- АВСТРАЛИЯ**
H A Goddard (Pty) Ltd 255a George Street Sydney N S W
- АРГЕНТИНА**
Editorial Sudamericana S A., Calle Alsina 500 Buenos Aires.
- БЕЛЬГИЯ**
Agence et Messageries de la Presse S A., 14-22, rue du Persil Bruxelles.
W H Smith & Son
71 75 Boulevard Adolphe-Max Bruxelles.
- БОЛИВИЯ**
Libreria Cientifica y Literaria Avenida 16 de Julio 216 Casilla 972, La Paz.
- БРАЗИЛИЯ**
Livreria Agr Rua Mexico 98-B Caixa Postal 3291 Rio de Janeiro
- ВЕНЕСУЭЛА**
Escritora Pérez Machado Conde a Prnango 11 Caracas
- ГАИТИ**
Max Bouchereau Librairie A la Caravelle Boite postale 111 B Port-au-Prince
- ГВАТЕМАЛА**
Goubaud & Cia Ltda 5a Sur No 6 y 9a CP Guatemala
- ГРЕЦИЯ**
Eleftheroudakis Librairie Internationale Place de la Constitution Athènes
- ДАНИЯ**
Einar Munksgaard Nørregade 6 København
- ДОМИНИКАНСКАЯ РЕСПУБЛИКА**
Libreria Dominicana Calle Mercedes No. 49 Apartado 656 Ciudad Trujillo
- ЕГИПЕТ**
Librairie La Renaissance d Egypte 9 SH Adly Pasha Cairo
- ИЗРАИЛЬ**
Leo Blumstein P O B 4154 35 Allenby Road Tel Aviv
- ИНДИЯ**
Oxford Book & Stationery Co Scindia House New Delhi
- ИНДОНЕЗИЯ**
Jajasan Pembangunan Gunung Sahari 84 Djakarta
- ИРАК**
Mackenzies Bookshop Booksellers and Stationers Baghdad
- ИРЛАНДИЯ**
Hibernian General Agency Ltd Commercial Buildings, Dame Street Dublin
- ИСЛАНДИЯ**
Bokaverzlun Sigfusar Eymundssonar Austurstreti 18 Reykjavik.
- ИТАЛИЯ**
Colibri S A., Via Chiossetto 14 Milano
- КАНАДА**
The Ryerson Press, 299 Queen Street West Toronto
- КИТАЙ**
The Commercial Press Ltd., 211 Nanon Road Shanghai
- КОЛУМБИЯ**
Libreria Latina Ltda., Apartado Aéreo 4011 Bogotá
- КОСТАРИКА**
Tres Hermanos Apartado 1313 San José
- КУБА**
La Casa Belga René de Smedt O'Reilly 455 La Habana
- ЛИВАН**
Librairie universelle Beyrouth
- ЛЮКСЕМБУРГ**
Librairie J Schummer Place Guillaume Luxembourg
- НИДЕРЛАНДЫ**
NV Mart nus Nijhoff Lange Voorhout 9 s-Gravenhage
- НОВАЯ ЗЕЛАНДИЯ**
United Nations Association of New Zealand GPO 1011 Wellington
- НОРВЕГИЯ**
Johan Grundt Tanum Forlag Kr Augustgt 7A, Oslo
- ПАКИСТАН**
Thomas & Thomas, Fort Mansion Frere Road Karachi
- ПЕРУ**
Libreria Internacional del Peru S.A., Casilla 1417 Lima
- ПОРТУГАЛИЯ**
Livreria Rodrigues 186 Rua Aurea 188 Lisboa
- СИРИЯ**
Librairie Universelle Damas.
- СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО**
H.M. Stationery Office P O Box 569 London S.E. 1 (and at H.M.S.O Shops at London Belfast Birmingham Bristol, Cardiff Edinburgh and Manchester)
- СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ**
International Documents Service Columbia University Press 2960 Broadway New York 27 New York.
- ТАЙЛАНД**
Pramuan Mit Ltd., 333 Charoen Krung Road Bangkok.
- ТУРЦИЯ**
Librairie Hachette 469 Istiklal Caddesi Beyoglu Istanbul
- УРУГВАЙ**
Oficina de Representación de Editoriales, Prof Héctor D Elia Av 18 de Julio 1333 Esc. I Montevideo
- ФИЛИППИНЫ**
D P Pérez Co 132 Riverside San Juan Rzal
- ФИНЛЯНДИЯ**
Akateeminen Kirjakauppa 2 Keskuskatu Helsinki
- ФРАНЦИЯ**
Editions A. Pedone 13 rue Soufflot, Paris V
- ЦЕЙЛОН**
The Associated Newspapers of Ceylon Ltd., Lake House Colombo
- ЧЕХОСЛОВАКИЯ**
F Topic, Narodni Trida 9 Praha 1
- ЧИЛИ**
Libreria Ivens Calle Moneda 822 Santiago
- ШВЕЙЦАРИЯ**
Librairie Payot S.A., Lausanne Genève Buchhandlung Hans Raunhardt Kirchgasse 17 Zurich 1
- ШВЕЦИЯ**
C. E. Fritzes Kungl Hofbokhandel A-B Fredsgatan 2 Stockholm
- ЭКВАДОР**
Munoz Hermanos y Cia Plaza del Teatro Quito
- ЭФИОПИЯ**
Agence Ethiopienne de Publicité Box 8, Addis-Abeba
- ЮГОСЛАВИЯ**
Drzavno Preduzeće Jugoslovenska Knjiga, Marsala Tita 23-11 Beograd
- ЮЖНО АФРИКАНСКИЙ СОЮЗ**
Van Schaiks Bookstore (Pty) Ltd P O Box 724 Pretoria

Издания Организации Объединенных Наций можно получить у следующих книгопродавцев

АВСТРИЯ W Wullerstorff Wagplatz 4 SALZBURG	ГЕРМАНИЯ (продолжение) W E Saarbach Frankenstrasse 14 KOELEN — Junkersdorf	ИСПАНИЯ Organización Técnica de Publicidad y Ediciones Sanz de Baranda 24 — MADRID	ЯПОНИЯ Maruzen Company Ltd., 6 Tori Nichome Nihonbashi TOKYO Central
ГЕРМАНИЯ Buchhandlung Elwert & Meurer Hauptstrasse 101 BERLIN — Schöneberg	Alexander Horn Spiegelgasse 9 WIESBADEN	Libreria Bosch 11 Ronda Universidad BARCELONA	

51 (R) 1

Заказы и запросы, в странах где агентства еще не были установлены следует направлять по адресу Sales and Circulation Section, United Nations, New York, N Y., U.S.A., или Sales Section, United Nations Office, Palais des Nations, Geneva, Switzerland